



Important - Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a completa cererea dumneavoastră. De îndată ce ați completat cererea vă rugăm să păstrați o copie pentru dumneavoastră.

### Cine trebuie să folosească acest formular?

Folosiți acest formular dacă sunteți în afara Australiei pentru a face cerere să vizitați Australia în scopuri turistice sau alte activități de recreere (vacanță, vizitarea de locuri turistice, motive sociale sau de recreere, pentru a vizita rude sau prieteni, sau alte scopuri pe termen scurt, inclusiv studii, și care nu implică muncă).

- Dacă doriți să faceți cerere pentru viză de Vizitator Sponsorizat de Familie, va trebui să completați formularul 48S *Cerere de vizită în Australia în calitate de vizitator sponsorizat ca membru de familie (Application to visit Australia as a sponsored family visitor)*, iar sponsorul dumneavoastră va trebui să completeze formularul 1149 *Cerere de sponsorizare pentru vizitatori sponsorizați ca membri de familie (Application for sponsorship for sponsored family visitors)*.
- Dacă intenționați să vizitați Australia pentru tratament medical trebuie să folosiți formularul 48ME *Cerere de vizită în Australia pentru tratament medical (Clasa UB Tratament Medical) (Application to visit Australia for medical treatment (Class UB Medical Treatment))*.
- Dacă intenționați să studiați în Australia pe o perioadă mai lungă de 3 luni, trebuie să faceți cerere pentru o viză de studii. Vă rugăm să luați legătura cu cea mai apropiată misiune diplomatică australiană de peste hotare pentru informații privind cererile de viză de studii, inclusiv pentru formularul de cerere corect.
- Dacă intenționați să vizitați Australia pentru o scurtă călătorie de afaceri (inclusiv participarea la o conferință) trebuie să folosiți formularul 456 *Cerere pentru viză de afaceri (Ședere Scurtă) (pentru o ședere de până la 3 luni) (Application for a Business (Short Stay) visa (for a stay of up to 3 months))*.

Trebuie să completați toate întrebările din toate secțiunile formularului. Dacă nu răspundeți la o întrebare complet și corect, vi se poate refuza cererea sau viza vă poate fi anulată la o dată ulterioară.

### Integritatea cererii

Departamentul de Imigrare și Cetățenie (departamentul) este hotărât să mențină integritatea programelor de acordare a vizelor și cetățeniei. Vă rugăm să rețineți că dacă depuneți documente sau declarații frauduloase, aceasta poate rezulta în întârzieri în procesare și în posibilitatea ca cererea dumneavoastră să fie respinsă.

### Tipuri de vize

Viza trebuie obținută ÎNAINTE de a călători către Australia. O viză de vizitator acordată ca urmare a procesării acestei cereri va fi sub forma unei etichete lipite în pașaportul dumneavoastră. O viză poate fi valabilă pentru o singură intrare sau pentru intrări multiple. Decizia de a vi se acorda sau nu o viză și pentru ce perioadă de timp va fi luată ca urmare a evaluării cererii dumneavoastră de către un funcționar specializat în acordarea de vize. Tipul de viză, durata șederii, condițiile și numărul de intrări vor fi indicate pe eticheta de viză sau în scrisoarea ce vă va fi trimisă de departament dacă vi se acordă viza.

Puteți face cerere pentru următorul tip de viză:

#### Viză de turist, clasa TR – subclasa 676

Puteți face cerere pentru această viză din afara Australiei sau în Australia.

### Valabilitatea vizei

Această viză permite în general perioade de ședere în Australia de 3 sau 6 luni deși se poate acorda o perioadă de ședere de până la 12 luni. O perioadă de ședere de peste 12 luni se acordă NUMAI atunci când există situații „excepționale”.

Se poate acorda pentru o singură intrare sau pentru mai multe intrări într-o perioadă de timp dată. În general, această viză permite intrarea persoanelor în Australia timp de 12 luni de la data acordării vizei.

Cu toate acestea, este demn de reținut faptul că, în conformitate cu regulamentele de imigrare din Australia, factorii de decizie pot acorda o viză de turist care să-i permită deținătorului să ajungă și să rămână în Australia pentru o anumită perioadă determinată de aceștia. În unele situații, perioada de ședere acordată poate fi mai scurtă decât perioada de ședere cerută de solicitant.

Pentru informații mai detaliate vedeți site-ul departamentului la [www.immi.gov.au/e\\_visa/visitors.htm](http://www.immi.gov.au/e_visa/visitors.htm)

### Moduri de a face cerere

Sunt trei moduri de a face cerere pentru o viză de turist:

- electronic, prin internet;
- pe un formular de cerere tipărit sau
- prin intermediul unui partener de prestare de servicii (Service Delivery Partner - SDP). Un SDP oferă în unele țări, în numele departamentului, servicii privind cererile de viză. Pentru informații mai detaliate și pentru a verifica dacă există un SDP în țara dumneavoastră, vă rugăm să vizitați pagina de internet *Contact Us* (Luați legătura cu noi) de pe site-ul departamentului la [www.immi.gov.au/contacts/overseas/](http://www.immi.gov.au/contacts/overseas/)

### Pentru a face cerere pentru o viză de turist din afara Australiei:

- Cererile de viză de turist se pot face prin internet folosind agenți de voiaj înregistrați, servicii ale unor linii aeriene, folosind un SDP, sau de către solicitanții care fac cerere direct prin internet. Pentru a face cerere prin internet trebuie să fiți posesorul unui pașaport care să vă dea dreptul la aceasta. Lista țărilor care au dreptul la acest serviciu se găsește pe site-ul departamentului la [www.immi.gov.au/e\\_visa/](http://www.immi.gov.au/e_visa/)
- Cererile de viză de Turist se pot face și pe un formular de cerere tipărit, deus la o ambasadă australiană, înalt comisarariat sau consulat australian. Cu toate acestea, este important de reținut că unele birouri de peste hotare ale guvernului australian nu procesează cererile de viză la sediul birourilor respective. Puteți obține informații referitoare la aranjamente speciale de depunere a cererilor de viză la anumite birouri de peste hotare ale guvernului australian de la site-ul de internet al departamentului la [www.immi.gov.au/contacts/overseas](http://www.immi.gov.au/contacts/overseas) sau luând legătura cu cel mai apropiat birou al guvernului australian.

### Pentru a face cerere pentru o viză de turist în Australia:

- O cerere pentru o ședere totală de până la 6 luni de la data la care solicitantul a intrat ultima oară în Australia cu o autorizație electronică de călătorie (vizitator) (subclasa 976) sau o viză de turist (subclasa 676) se poate face prin internet. Informații suplimentare se găsesc pe site-ul departamentului la [www.immi.gov.au/e\\_visa/](http://www.immi.gov.au/e_visa/)

- Alternativ, cereri de viză de turist pot fi făcute și pe un formular de cerere tipărit de un birou al departamentului. Pentru a face cerere trebuie să completați un formular tip 601 *Cerere de prelungire a șederii ca vizitator (Application for further stay as a visitor)*, pe care fie să-l trimiteți prin poștă împreună cu pașaportul dumneavoastră la un birou al departamentului, fie să-l prezentați împreună cu pașaportul dumneavoastră unui funcționar la un ghișeu al departamentului. Formularele se pot obține la cerere de la orice birou al departamentului. Pentru informații suplimentare privind opțiunile dumneavoastră de a depune o cerere verificați site-ul departamentului la [www.immi.gov.au/e\\_visa/](http://www.immi.gov.au/e_visa/)

## Taxa de cerere pentru viză

O taxă de cerere pentru viză trebuie depusă împreună cu fiecare cerere.

- Cererea nu poate fi procesată până când nu se primește această taxă.
- În general taxa percepută nu este rambursabilă dacă nu se acordă viza.

Taxele pot fi schimbate oricând. Taxele pentru cerere de viză se pot schimba la data de 1 iulie a fiecărui an. Acestea pot mări costul unei vize.

Pentru a verifica taxa pentru cerere de viză, consultați formularul 990i *Taxe (Charges)* de pe site-ul departamentului la [www.immi.gov.au/allforms/990i.htm](http://www.immi.gov.au/allforms/990i.htm) sau luați legătura cu cel mai apropiat birou al departamentului.

## Metoda de plată

### În Australia

Pentru a efectua o plată, vă rugăm să plătiți prin carte de credit, carte de debit, cec bancar sau mandat poștal pe numele Department of Immigration and Citizenship. Metodele preferate de plată sunt cartea de debit și cartea de credit.

### În afara Australiei

Înainte de a face o plată din afara Australiei, vă rugăm să verificați ce metode de plată și ce monede poate accepta biroul guvernului australian la care intenționați să depuneți cererea și către cine trebuie făcută plata.

## Pe cine puteți include în această cerere?

Un formular de cerere poate fi folosit numai pentru un singur posesor de pașaport. Puteți include în cererea dumneavoastră copiii care sunt **în pașaport** și care vor călători cu dumneavoastră. Dacă în pașaportul dumneavoastră este inclus un alt adult, acesta trebuie să completeze un formular de cerere separat.

## Condiții pentru o viză de turist în Australia

Vizitatorii în Australia trebuie să dorească și să poată să respecte condițiile enumerate mai jos cât timp sunt în Australia. Dacă nu doriți sau nu puteți să respectați aceste condiții, nu trebuie să faceți cerere pentru viză. Dacă nu respectați aceste condiții, vi se poate anula viza sau puteți fi supus altor penalizări. Dacă aveți întrebări sau probleme legate de condițiile impuse, cereți informații suplimentare la o misiune diplomatică australiană de peste hotare.

Când primiți pașaportul înapoi, verificați cu atenție detaliile și condițiile înscrise pe eticheta de viză sau în scrisoarea care vă anunță acordarea vizei.

## CONDIȚII

**8101** - NU aveți voie să munciți cât timp stați în Australia

**8201** - NU aveți voie să studiați pe o perioadă mai lungă de 3 luni cât timp sunteți în Australia

**8205** - În situația în care se aplică această condiție, și aveți intenția să studiați pentru o perioadă mai lungă de 4 săptămâni, vi se cere să faceți o radiografie la plămâni înainte de a începe studiile.

**8503** - Fără posibilitatea de a prelungi șederea.

Ca urmare a unei evaluări a cererii dumneavoastră, un funcționar specializat în acordarea vizelor poate lua decizia să treacă pe viza dumneavoastră condiția 8503. Condiția 8503 (sau Fără posibilitatea de a prelungi șederea) înseamnă că posesorul vizei care are această condiție, după intrarea în Australia, nu va avea dreptul să i se acorde nici o altă viză<sup>1</sup> atâta timp cât posesorul rămâne în Australia.

Efectul acestei condiții asupra vizei este că nu va fi posibil să faceți cerere să rămâneți în Australia dincolo de perioada de ședere aprobată pe viză. Dacă doriți să vizitați Australia pentru a participa la un anumit eveniment, este foarte important să vă organizați călătoria astfel încât să puteți lua parte la acest eveniment în cadrul perioadei aprobate de ședere deoarece nu vă veți putea prelungi perioada de ședere în Australia.

Dacă pe viză vi se impune condiția 8503, ea va fi prezentă pe eticheta de viză sau în scrisoarea care vă anunță acordarea vizei, prin cuvintele 8503-NO FURTHER STAY.

În funcție de scopul vizitei dumneavoastră, vi se pot impune și alte condiții.

## Cum să faceți cerere

- Pentru a face personal cerere sau prin poștă va trebui să completați un formular de cerere tipărit. **Notă:** informații false sau neclare pot avea ca rezultat refuzul sau anularea vizei, sau penalizări în timpul șederii în Australia. Formularul de cerere completat poate fi depus la cea mai apropiată misiune diplomatică australiană de peste hotare.
- Puteți aranja ca o altă persoană să vă ajute să completați formularul de cerere, dar dumneavoastră trebuie să-l semnați. Dacă ați fost ajutat la completarea formularului de cerere, trebuie să semnați declarația dacă informațiile sunt adevărate și corecte.
- Depuneți formularul de cerere, taxa de cerere și orice alte documente atașate la cea mai apropiată misiune diplomatică de peste hotare sau la un Partener de prestare de servicii. Puteți depune cererea personal, printr-un reprezentant sau o puteți trimite prin poștă.
- O dată cu cererea, este nevoie să prezentați fie pașaportul dumneavoastră, fie o copie legalizată a paginilor cu datele personale și a paginilor cu vize din pașaportul dumneavoastră.  
De asemenea, vi se poate cere să prezentați pașaportul odată ce s-a luat o decizie în legătură cu cererea dumneavoastră, pentru a se putea atașa eticheta de viză.
- Vă rugăm să urmați toate instrucțiunile date de funcționarul specializat în procesarea de vize în legătură cu testele medicale sau radiografiile care ar putea fi necesare.
- Când primiți pașaportul înapoi, verificați cu atenție detaliile și condițiile înscrise pe eticheta de viză sau în scrisoarea care vă anunță acordarea vizei. Dacă aveți probleme sau întrebări cu privire la cerințele sau limitările de pe viză, trebuie să luați legătura cu biroul care v-a dat viza **înainte** de a călători către Australia. Nu trebuie să presupuneți că vă puteți schimba statutul de imigrare după ce ați sosit în Australia.

<sup>1</sup> Cu excepția unor circumstanțe extrem de limitate care sunt în afara controlului dumneavoastră, sau pentru a vă folosi de obligația Australiei de a oferi protecție conform convenției Națiunilor Unite din 1951 referitor la statutul refugiaților.

## Adresa unde locuiți

Trebuie să indicați adresa unde intenționați să locuiți pe perioada cât vi se procesează cererea. Dacă nu scrieți adresa unde locuiți dumneavoastră în această cerere, cererea dumneavoastră nu va fi luată în considerare. O adresă de cutie poștală nu va fi acceptată ca adresa unde locuiți.

## Asigurarea medicală

În Australia, tratamentul medical poate fi foarte scump. Se recomandă să faceți o asigurare medicală pentru dumneavoastră și familia dumneavoastră pe perioada șederii în Australia. Nu veți putea beneficia de schema națională de asigurare medicală din Australia, cu excepția situației în care sunteți asigurat printr-un contract reciproc de asigurare medicală.

## Dacă aveți sau depășiți vârsta de șaptezeci și cinci de ani

Pentru a îndeplini cerințele financiare pentru această categorie de vize, s-ar putea să vi se ceară să faceți dovada că aveți asigurare medicală pentru durata șederii în Australia. Informații suplimentare privind asigurarea medicală se pot obține de la site-ul departamentului la [www.immi.gov.au/visitors/](http://www.immi.gov.au/visitors/)

## Vaccinări

Dacă în timpul șederii în Australia, aveți intenția să vă înscrieți copilul într-o școală, creșă sau grădiniță din Australia, vă sugerăm cu insistență să aveți la dumneavoastră documente care să ateste vaccinările copilului dumneavoastră.

Se recomandă vaccinarea împotriva poliomielitei, tetanusului, pojarului, oreionului, rubeolei, difteriei, tusei convulsive, gripei (Haemophilus influenzae hypo - Hib) și hepatitei B.

Vi se poate cere la înscriere documentul de atestare a vaccinărilor.

**Notă:** Vaccinarea împotriva rubeolei se recomandă și pentru femeile care sunt la vârsta de reproducere.

## Consimțământ pentru comunicare pe cale electronică

Departamentul poate folosi o gamă de mijloace pentru a comunica cu dumneavoastră. Cu toate acestea, mijloacele electronice cum sunt fax-ul sau email-ul vor fi folosite numai dacă dumneavoastră vă dați consimțământul să primiți mesaje în acest mod.

Pentru a vă procesa cererea, departamentul poate avea nevoie să comunice cu dumneavoastră în legătură cu informații confidențiale, de exemplu despre sănătate, cazier, solvabilitate financiară și relații personale. Comunicările pe cale electronică nu sunt sigure, în afara situației în care sunt codificate în mod adecvat, și pot fi văzute sau modificate de alte persoane. Dacă vă dați consimțământul ca departamentul să comunice cu dumneavoastră prin mijloace electronice, detaliile pe care le oferiți vor fi folosite de departament numai pentru scopul pe care l-ați indicat dumneavoastră, în afara situației în care există o obligație sau necesitate legală de a le folosi în alte scopuri sau în cazul în care v-ați dat acordul să fie folosite pentru alte scopuri. Ele nu vor fi puse pe liste de adrese poștale.

Guvernul australian nu acceptă nici o responsabilitate pentru siguranța sau integritatea informațiilor trimise la departament prin internet sau prin alte mijloace electronice.

## Opțiuni pentru primirea de corespondență scrisă

Puteți autoriza o altă persoană să primească toată corespondența cu departamentul, atât scrisă cât și electronică, în legătură cu cererea dumneavoastră. Se va considera că ați primit orice documente trimise acelei persoane ca și cum ar fi fost trimise dumneavoastră.

Pentru a face aceasta, va fi nevoie să completați Secțiunea J *Opțiuni pentru primirea de corespondență scrisă (Options for receiving written communications)* și formularul 956 *Numirea unui agent de imigrare sau a unui agent scutit de înregistrare sau a altui destinatar autorizat (Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient)*. Vă rugăm să citiți secțiunile de mai jos pentru explicații privind ce poate face un agent de imigrare sau un agent scutit de înregistrare sau un destinatar autorizat.

Pentru a schimba sau anula numirea agentului dumneavoastră de imigrare sau a agentului scutit de înregistrare sau a destinatarului autorizat trebuie să anunțați imediat departamentul în scris. Puteți face acest lucru folosind formularul 956 *Numirea unui agent de imigrare sau a unui agent scutit de înregistrare sau a altui destinatar autorizat (Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient)*.

## Informații despre destinatarul autorizat

Un destinatar autorizat este o persoană pe care o numiți să primească corespondența scrisă cu departamentul în legătură cu cererea dumneavoastră.

Toată corespondența scrisă în legătură cu cererea dumneavoastră va fi trimisă la destinatarul dumneavoastră autorizat, în afară de cazul în care indicați că doriți ca informațiile despre sănătatea și/sau caracterul dumneavoastră să vă fie trimise direct.

Departamentul va comunica cu cel mai recent destinatar autorizat numit deoarece puteți numi numai un singur destinatar autorizat pentru o anumită cerere la un moment dat.

## Informații despre agentul de imigrare

Un agent de imigrare este o persoană care:

- vă poate sfătui în legătură cu viza cea mai potrivită pentru situația dumneavoastră;
- vă poate spune ce documente trebuie să depuneți o dată cu cererea;
- vă poate ajuta să completați cererea și să o depuneți; și
- poate comunica în numele dumneavoastră cu departamentul.

Dacă numiți un agent de imigrare, departamentul va presupune că agentul dumneavoastră de imigrare va fi destinatarul autorizat, în afară de cazul în care specificați altceva.

Agentul dumneavoastră de imigrare va fi persoana cu care departamentul va discuta cererea dumneavoastră și de la care va cere informații suplimentare atunci când este necesar.

Nu vi se cere să folosiți un agent de imigrare. Totuși, dacă folosiți un agent de imigrare, departamentul vă încurajează să folosiți un agent de imigrare înregistrat. Agenții înregistrați trebuie să se conformeze Codului de conduită al agenților de imigrare, care le cere să acționeze cu profesionalism în cel mai bun interes legal al clienților lor.

## Asistență de imigrare

O persoană vă dă asistență de imigrare dacă el sau ea își folosește, sau pretinde că își folosește, cunoștințele sau experiența în proceduri de imigrare pentru a vă ajuta cu cererea de viză, cererea de intervenție ministerială, cererea de revizuire a anulării, sponsorizare sau nominalizare.

În Australia, o persoană poate să dea în mod legal asistență de imigrare dacă el sau ea este un agent de imigrare înregistrat sau este scutit de înregistrare. Numai agenții de imigrare înregistrați pot primi o taxă sau o recompensă pentru oferirea de asistență de imigrare.

Dacă o persoană neînregistrată în Australia, care nu este scutită de înregistrare, vă dă asistență de imigrare, ea comite o infracțiune penală și poate fi dată în judecată.

## Agenții de imigrare din Australia

Agenții de imigrare din Australia trebuie să fie înregistrați la Oficiul de la Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA) în afara de cazul în care sunt scutiți de înregistrare.

## Agenții de imigrare din afara Australiei

Agenții de imigrare care funcționează în afara Australiei nu trebuie să fie înregistrați. Departamentul poate să dea unor agenți de peste hotare un număr de identificare. Acest număr nu înseamnă că sunt înregistrați.

**Notă:** Unii agenți de imigrare înregistrați din Australia funcționează peste hotare.

## Agenții scutiți

Următoarele persoane nu trebuie să fie agenți de imigrare înregistrați pentru a oferi asistență de imigrare, dar nu au voie să încaseze o taxă pentru serviciul lor:

- un membru de familie apropiat (soț/soție, concubin(ă), copil, părinte, frate sau soră);
- un sponsor sau nominalizator pentru această cerere de viză;
- un membru de parlament sau angajații lui;
- o persoană oficială ale cărei îndatoriri includ oferirea de asistență de imigrare (de exemplu un serviciu de asistență juridică);
- un membru al unei misiuni diplomatice, oficiu consular sau organizație internațională.

## Informații suplimentare despre agenții de imigrare

Puteți găsi informații despre agenții de imigrare, inclusiv o listă a agenților de imigrare înregistrați, la Oficiul de la adresa de internet a Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA) [www.themara.com.au](http://www.themara.com.au)

Puteți afla informații despre agenții de imigrare și de la adresa de internet a departamentului la [www.immi.gov.au](http://www.immi.gov.au)

## Despre informațiile pe care le dați

Departamentul este autorizat să adune informațiile date în acest formular conform Părții a 2-a din *Legea Imigrării 1958 (Migration Act 1958)* 'Control of Arrival and Presence of Non-Citizens' (Controlul sosirii și prezenței persoanelor care nu sunt cetățeni). Informațiile date vor fi folosite<sup>2</sup> de departament pentru a evalua dacă vi se poate acorda o viză de călătorie, intrare și ședere în Australia și pentru alte scopuri legate de administrarea Legii Imigrării, de exemplu pentru sprijinirea imigranților să se stabilească în Australia, pentru monitorizarea eticii profesionale a agenților de imigrare, sau pentru a asigura respectarea Legii Imigrării.

Informațiile date s-ar putea de asemenea să fie transmise agențiilor care sunt autorizate să primească informații legate de adopție, controlul frontierelor, aptitudini în afaceri, cetățenie, educație, evaluarea stării de sănătate, asigurări de sănătate, servicii medicale, aplicarea legii, plata pensiilor și ajutoarelor, impozite, fonduri de pensii, revizuirea hotărârilor și reglementarea agenților de imigrare.

Informații relevante despre dumneavoastră vor fi transmise poliției federale, de stat și teritoriului pentru a ajuta la găsirea dumneavoastră și posibila detenție în cazul în care deveniți o persoană ilegală fără cetățenie australiană. Veți deveni o persoană ilegală fără cetățenie australiană dacă viza vă este oprită (de exemplu prin anulare pentru încălcarea condițiilor de viză) sau dacă expiră și nu aveți o altă viză care să vă dea dreptul să rămâneți în Australia.

Dacă cererea dumneavoastră pentru o viză de turist este sprijinită și de un Membru în Parlamentul australian sau de un lider comunitar cu sediul în Australia, este posibil ca informația privind rezultatul cererii dumneavoastră și privind respectarea condițiilor de viză, dacă vi se acordă viza, să fie dată Membrului în Parlament sau liderului comunitar.

Colectarea, accesul, păstrarea, folosirea și transmiterea de către departament a informațiilor pe care le dați în acest formular, este administrată de *Legea dreptului la confidențialitate 1988 (Privacy Act 1988)* și, în special, de cele 11 Principii de confidențialitate a informației. Formularul de informație 993i *Păstrarea în siguranță a informațiilor personale (Safeguarding your personal information)*, ce poate fi procurat de la birourile departamentului, dă detalii asupra agențiilor cărora le pot fi transmise informațiile dumneavoastră personale.

Prin *Legea Imigrării 1958 (Migration Act 1958)*, departamentul este autorizat, în anumite situații, să adune un număr de informații personale, inclusiv o imagine a feței, amprente și o semnătură de la persoanele care nu sunt cetățeni, inclusiv de la cei care fac cerere pentru viză. Departamentul are nevoie de informații personale de identificare care să ajute procesul de stabilire a identității dumneavoastră. Departamentul este autorizat să transmită informațiile dumneavoastră personale de identificare și informații referitoare la numele dumneavoastră și alte date biografice relevante unui număr de agenții, inclusiv agenții de aplicare a legii și de sănătate și altor agenții care pot avea nevoie să verifice identitatea dumneavoastră cu ajutorul acestui departament. În situația în care departamentul obține date personale de identificare, acestea vor deveni parte din dosarul dumneavoastră oficial deținut de departament.

Departamentul este implicat în schimburi internaționale de informații cu un număr de alte țări. Aceste schimburi includ transmiterea de informații personale de identificare, inclusiv date care conțin o imagine a feței și amprente adunate de agenții de imigrare așa cum este acest departament. Dacă, după un astfel de schimb de informații între țări, se constată o potrivire cu informația dumneavoastră personală de identificare, departamentul va transmite celelalte agenții datele dumneavoastră biografice și trecutul de imigrare. Scopul unei astfel de comunicări ar fi de a se stabili dacă dumneavoastră vă prezentați departamentului și celelalte agenții sub aceeași identitate și dacă declarați aceleași informații.

Pentru detalii suplimentare citiți formularul informativ 1243i *Informații personale pentru identificarea dumneavoastră (Your personal identifying information)* care se găsește la site-ul departamentului la [www.immi.gov.au/allforms/](http://www.immi.gov.au/allforms/) sau la orice birou al departamentului sau al misiunilor australiene de peste hotare.

<sup>2</sup> Informațiile despre sănătate date în acest formular, și rezultatele testelor pentru detectarea virusului HIV vor fi folosite pentru a evalua sănătatea dumneavoastră în scopul obținerii unei vize pentru Australia. Un rezultat pozitiv la testul HIV sau la alte teste nu va duce neapărat la refuzul acordării vizei. Rezultatul dumneavoastră poate fi adus la cunoștința agențiilor de sănătate la nivel federal și din state/teritorii.

## Lista pentru verificarea cererii

O dată cu cererea trebuie să includeți următoarele:

- dacă este nevoie ca eticheta de viză să vă fie atașată la pașaport, trebuie să includeți pașaportul pentru procesare. Totuși, dacă sunteți identificat la o altă misiune diplomatică de peste hotare sau puteți călători fără o etichetă de viză, vă rugăm să includeți o copie legalizată a datelor personale din pașaport și a paginilor cu vize o dată cu această cerere
- pașaportul dumneavoastră sau o copie a paginilor relevante după cum este necesar
- detalii asupra modului în care doriți să vă fie înapoiat pașaportul. Departamentul **nu** recomandă returnarea pașapoartelor cu poșta obișnuită. Pașaportul dumneavoastră poate fi returnat prin:
  - poșta recomandată (vă rugăm să includeți un plic de mărimea pașaportului cu adresa dumneavoastră și timbre de valoare suficientă pentru poșta recomandată); sau
  - poșta obișnuită (vă rugăm să includeți un plic de mărimea pașaportului cu adresa dumneavoastră și timbre de valoare suficientă); sau
  - curier (vă rugăm să verificați cu biroul unde doriți să depuneți cererea în legătură cu aranjamentele pentru curieri)
- o fotografie recentă tip pașaport pentru dumneavoastră și orice copii incluși în pașaportul dumneavoastră și care călătoresc cu dumneavoastră
- taxa de cerere
- dacă este nevoie, autorizație de călătorie pentru copiii care călătoresc cu dumneavoastră (pentru detalii vedeți secțiunea din formular numită 'Children included' (Copii incluși))

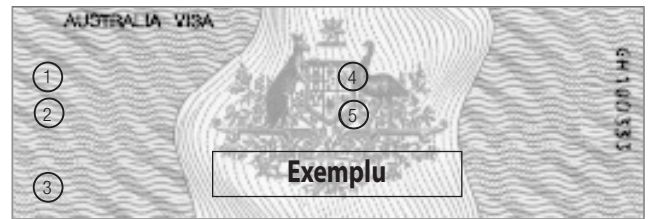
**Când ați depus cererea, trebuie să anexați chitanța la această foaie.**

## Documente suplimentare

Conform *Migration Act 1958* (Legea Imigrării din anul 1958), persoanele care iau decizii nu sunt obligate să ceară informații suplimentare de la persoana care face cerere înainte de a lua o hotărâre asupra unei cereri de viză. De aceea este în interesul persoanei care face cerere să depună următoarele documente odată cu depunerea cererii:

- dovada că aveți resurse financiare
- dovada asigurării medicale/de călătorie
- examen medical sau teste
- scrisoare din partea patronului care să vă confirme concediul
- dovada înscrierii la școală, colegiu sau universitate
- dacă vizitați rude apropiate din Australia (care sunt cetățeni sau rezidenți permanenți ai Australiei), o scrisoare de invitație în vizită
- alte informații care să arate că aveți un motiv puternic și autoritatea să vă întoarceți în țara dumneavoastră de reședință.

## Cum să citiți eticheta de viză



Dacă vi se acordă o viză, informațiile de mai jos au scopul de a vă ajuta să înțelegeți termenii și condițiile vizei dumneavoastră.

- 1 Numele biroului care v-a acordat viza
- 2 Numele dumneavoastră și numele altor membri de familie incluși în cererea dumneavoastră
- 3 Informații asupra valabilității vizei, inclusiv:
  - data la care vi s-a acordat viza;
  - data până la care trebuie să sosiți în Australia;
  - numărul de călătorii în Australia la care aveți dreptul în cadrul valabilității vizei; și
  - durata aprobată a șederii în Australia.
- 4 Tipul de viză care vi s-a acordat
- 5 Condițiile legate de viza dumneavoastră:
  - 8101 – NO WORK (Fără drept de muncă)
  - 8201 – MAX 3 MONTHS STUDY (Drept la studii de maximum 3 luni)
  - 8205 – A CHEST X-RAY IF STUDY MORE THAN 4 WEEKS (O RADIOGRAFIE LA PIEPT DACĂ PERIOADA DE STUDII ESTE MAI LUNGĂ DE 4 SĂPTĂMÂNI)

Pe pagina 2 se află o descriere a acestor condiții.

Mai poate exista și o altă condiție:

8503 - NO FURTHER STAY (Fără drept de prelungire a șederii)

Dacă această condiție apare pe viza dumneavoastră înseamnă că în general nu aveți dreptul să faceți cerere pentru o altă viză în Australia. Pe pagina 2 găsiți o descriere completă a acestei condiții.

**În funcție de scopul vizitei dumneavoastră, mai pot exista și alte condiții pe viză.**

Home page  
(adresa de internet)

**www.immi.gov.au**

Serviciu telefonic  
pentru informații  
generale

Telefonați la numărul **131 881** în timpul orelor de lucru în Australia pentru a vorbi cu un operator (în afara orelor de lucru aveți acces la informații înregistrate) Dacă sunteți în afara Australiei, vă rugăm să luați legătura cu cea mai apropiată misiune diplomatică australiană.

Vă rugăm să păstrați aceste pagini informative pentru consultare ulterioară.

Această pagină este lăsată în mod intenționat goală



Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

**1** When do you wish to visit Australia?  
 Când doriți să vizitați Australia?

From	DAY ZIUA	MONTH LUNA	YEAR ANUL	to	DAY ZIUA	MONTH LUNA	YEAR ANUL
De la	/	/		Până la	/	/	

**2** How long do you wish to stay in Australia?  
 Cât timp doriți să stați în Australia?

- Up to 3 months  
 Până la 3 luni
- Up to 6 months  
 Până la 6 luni
- Up to 12 months  
 Până la 12 luni

**3** Do you intend to enter Australia on more than one occasion?  
 Intenționați să intrați în Australia de mai multe ori?

- No  
 Nu
- Yes Give details  
 Da Dați detalii


**Part A – Your details**

**Secțiunea A – Detaliile dumneavoastră**

**4** Name(s) as shown in your passport  
 Numele așa cum apare în pașaport

Family name  
 Numele de familie

--

Given names  
 Prenumele

--

Other names you are, or have been, known by  
 (including name at birth, previous married names, aliases)

Alte nume sub care sunteți, sau ați fost, cunoscut (ă)  
 (inclusiv numele la naștere, nume de căsătorie anterioare, alias)


Name in your own language or script (if applicable)  
 Numele în limba sau alfabetul dumneavoastră (dacă este cazul)


**5** Sex Male  Female   
 Sexul Masculin  Feminin

**6** Date of birth DAY MONTH YEAR  
 Data nașterii ZIUA LUNA ANUL  
 / /

*If you are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your stay in Australia. Please contact an Australian overseas mission for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.*

*Dacă aveți vârsta de 75 de ani sau mai mult vi se va cere să vă supuneți unui examen medical și s-ar putea să vi se ceară să arătați că aveți asigurare medicală pentru durata șederii în Australia. Vă rugăm să luați legătura cu o misiune diplomatică australiană de peste hotare pentru informații suplimentare înainte de a depune cererea. Dacă sunt necesare consultații medicale suplimentare, decizia legată de cererea dumneavoastră de viză va fi amânată.*

**7** Relationship status  
 Statutul relației civile

- |  |  |  |
|--|--|--|
| Married<br>Căsătorit(ă) <input type="checkbox"/>   | Separated<br>Despărțit(ă) <input type="checkbox"/> | Never married or<br>been in a de facto<br>relationship<br><input type="checkbox"/> |
| Engaged<br>Logodit(ă) <input type="checkbox"/>     | Divorced<br>Divorțat(ă) <input type="checkbox"/>   | Nu am fost niciodată<br>căsătorit(ă) sau într-o<br>relație de concubinaj           |
| De facto<br>în concubinaj <input type="checkbox"/> | Widowed<br>Văduv(ă) <input type="checkbox"/>       |  |

**PHOTOGRAPH**

Please attach a recent photograph of yourself AND any children who are on your passport and will be travelling with you.

**FOTOGRAFIE**

Vă rugăm să atașați o fotografie recentă a dumneavoastră și a copiiiilor care sunt pe pașaportul dumneavoastră și care vor călători cu dumneavoastră

**8** Place of birth Town/city  
 Locul nașterii Orașul   
 Country Țara

**9** Details from your passport  
 Detalii din pașaportul dumneavoastră

Passport number  
 Numărul pașaportului

Country of passport  
 Țara care a eliberat pașaportul

Date of issue  
 Data eliberării

DAY ZIUA	MONTH LUNA	YEAR ANUL
/	/	

Date of expiry  
 Data expirării

/	/	
---	---	--

Issuing authority/Place of issue as shown in your passport  
 Autoritatea care a eliberat pașaportul/Locul eliberării așa cum apare în pașaportul dumneavoastră


*Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.  
 Verificați dacă pașaportul dumneavoastră este valabil pe perioada de timp pentru care faceți cerere.*

**10** Details of identity card or identity number issued to you by your government (if applicable) eg. National identity card.  
**Note:** If you are the holder of multiple identity numbers because you are a citizen of more than one country, you need to enter the identity number on the card from the country that you live in.  
 Detaliile buletinului dumneavoastră de identitate sau ale numărului de identitate eliberat de către guvernul țării dumneavoastră (dacă este cazul) de exemplu: buletinul de identitate național.  
**Notă:** Dacă dețineți mai multe numere de identitate pentru că aveți cetățenie din mai multe țări, trebuie să scrieți numărul de identitate de pe buletinul eliberat de țara în care trăiți.

Identity number  
 Numărul de identitate

Country of issue  
 Țara în care a fost eliberat

**11** Of which countries are you a citizen?  
 Indicați țările a căror cetățenie o aveți

**12** Country of usual residence  
 Țara obișnuită de reședință

**13** Your current residential address  
**Note:** A post office box address is not acceptable as a residential address. Failure to give your residential address will result in this application being invalid.  
 Adresa unde locuiți în prezent  
**Notă:** O adresă de cutie poștală nu va fi acceptată ca adresa unde locuiți. Dacă nu scrieți adresa unde locuiți dumneavoastră în aceasta cerere, cererea dumneavoastră nu va fi luată în considerare.

POSTCODE CODUL POȘTAL

**14** Address for correspondence  
 (If the same as your residential address, write 'AS ABOVE')  
 Adresa pentru corespondență  
 (Dacă este aceeași cu adresa unde locuiți, scrieți "AS ABOVE" (ca mai sus))

POSTCODE CODUL POȘTAL

**15** Your telephone numbers  
 Numele dumneavoastră de telefon

	COUNTRY CODE PREFIXULȚĂRII	AREA CODE PREFIXUL REGIUNII	NUMBER NUMĂRUL
Office hours în timpul orelor de lucru	( )	( )	

After hours  
 or mobile/cell  
 După orele de lucru  
 sau telefon mobil/  
 celular

( ) ( )
---------

**16** Do you agree to the department communicating with you by fax, e-mail or other electronic means?  
 Sunteți de acord ca departamentul să comunice cu dumneavoastră prin fax, email sau alte mijloace electronice?

No  
 Nu

Yes Give details  
 Da  ▶ Dați detalii

Fax number  
 Număr de fax

	COUNTRY CODE PREFIXULȚĂRII	AREA CODE PREFIXUL REGIUNII	NUMBER NUMĂRUL
( ) ( )			

E-mail address  
 Adresa de email

**Note:** If this visa application is refused, you will be notified by mail  
**Notă:** Dacă această cerere de viză este refuzată, veți fi anunțat prin poștă.

## Part B – Children included

### Secțiunea B – Copii incluși

You can include in this application any **children included in your passport who will be travelling with you**.

Children under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians, require notarised authorisation from the non-accompanying parent(s) or guardian(s) to travel to Australia.

Puteți include în această cerere **copiii incluși în pașaport care vor călători cu dumneavoastră**.

Copiii sub 18 ani, care călătoresc singuri sau fără unul sau ambii părinți sau ocrotitori legali, au nevoie, pentru a călători în Australia, de o autorizație legalizată la notariat dată de părintele/părinții sau ocrotitorul legal care nu îi însoțește.

**17** Are there any children included in your passport who will be travelling with you?

Aveți copii incluși în pașaport care vor călători cu dumneavoastră?

No   
Nu   
Yes Give details  
Da  ▶ Dați detalii

1 Family name  
Numele de familie

Given names  
Prenumele

Sex Male Female  
Sexul Masculin  Feminin

Date of birth  
Data nașterii  /  /   
DAY MONTH YEAR  
ZIUA LUNA ANUL

Country of birth  
Țara de origine

2 Family name  
Numele de familie

Given names  
Prenumele

Sex Male Female  
Sexul Masculin  Feminin

Date of birth  
Data nașterii  /  /   
DAY MONTH YEAR  
ZIUA LUNA ANUL

Country of birth  
Țara de origine

3 Family name  
Numele de familie

Given names  
Prenumele

Sex Male Female  
Sexul Masculin  Feminin

Date of birth  
Data nașterii  /  /   
DAY MONTH YEAR  
ZIUA LUNA ANUL

Country of birth  
Țara de origine

4 Family name  
Numele de familie

Given names  
Prenumele

Sex Male Female  
Sexul Masculin  Feminin

Date of birth  
Data nașterii  /  /   
DAY MONTH YEAR  
ZIUA LUNA ANUL

Country of birth  
Țara de origine

If insufficient space, attach additional details.  
Dacă aveți nevoie de mai mult spațiu, atașați detalii suplimentare.

## Part C – Family NOT travelling with you

### Secțiunea C – Membri de familie care NU călătoresc cu dumneavoastră

**18** Do you have a spouse, de facto partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling with you?

Aveți soț/soție, concubin(ă), copii, sau logodnic(ă) care NU vor călători cu dumneavoastră?

No Yes Give details  
Nu  Da  ▶ Dați detalii

Full name Numele și prenumele	Relationship to you Relația cu dumneavoastră	Date of birth Data nașterii			Their address while you are in Australia Adresa lor pe perioada cât dumneavoastră sunteți în Australia
		DAY ZIUA	MONTH LUNA	YEAR ANUL	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.

Dacă aveți nevoie de spațiu suplimentar, vă rugăm să atașați o foaie separată cu detalii.

## Part D – Details of your visit to Australia

### Secțiunea D – Detalii despre vizita dumneavoastră în Australia

**19** Is it likely you will be travelling from Australia to a neighbouring country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?

Există posibilitatea să călătoriți din Australia într-una din țările învecinate (de exemplu, Noua Zeelandă, Singapore, Papua Noua Guinee) și înapoi în Australia?

No Yes Please attach itinerary details  
Nu  Da  ▶ Vă rugăm să atașați detaliile itinerariului.

**20** Do you have any relatives, friends or contacts in Australia?

Aveți rude, prieteni sau o persoană de legătură în Australia?

No Yes Give details  
Nu  Da  ▶ Dați detalii

Full name Numele și prenumele	Relationship to you Relația cu dumneavoastră	Date of birth Data nașterii			Address Adresa	Citizen or permanent resident of Australia? (YES or NO)  Cetățean sau rezident permanent al Australiei? (DA sau NU)
		DAY ZIUA	MONTH LUNA	YEAR ANUL		
		/	/			
		/	/			
		/	/			
		/	/			

If you need more space, please attach a separate sheet with the details.

Dacă aveți nevoie de spațiu suplimentar, vă rugăm să atașați o foaie separată cu detalii.

**21** Why do you want to visit Australia?

*Include details of any dates that are of special significance to your visit.*

De ce doriți să vizitați Australia?

*Includeți detalii despre evenimente (date) cu însemnătate specială pentru vizita dumneavoastră.*


**22** Do you intend to do a course of study of more than 4 weeks while in Australia?

Intenționați să studiați în Australia pe o perioadă mai lungă de 4 săptămâni?

No            Yes            Give details

Nu       Da       ▶ Dați detalii

Name of the course

Numele cursului

Name of the institution

Numele instituției

How long will the course last?

Care este durata cursului?

## Part E – Health and character

### Secțiunea E – Sănătate și caracter

Visitors to Australia must be of good health and of good character. The following questions ask you to make a declaration about the health and character of yourself and any other person included in your application. If your circumstances change before you travel you should inform the Australian visa office.

Vizitatorii Australiei trebuie să fie sănătoși și cu un caracter bun. Următoarele întrebări vă cer să dați o declarație în legătură cu sănătatea și caracterul dumneavoastră și a oricărei alte persoane incluse în cererea dumneavoastră. Dacă situația dumneavoastră se schimbă înainte de a călători, trebuie să informați biroul australian de vize.

- 23** In the last 5 years, have you, or any other person included in this application, visited, or lived, outside your country of passport for more than 3 consecutive months?

În ultimii 5 ani, dumneavoastră, sau oricare altă persoană inclusă în această cerere, ați vizitat sau ați trăit pentru o perioadă mai lungă de 3 luni consecutiv în afara țării care v-a eliberat pașaportul?

No Yes Give details  
Nu  Da  ▶ Dați detalii

1 Name  
Numele

Country(s)  
Țara (țările)

Date from DAY MONTH YEAR to DAY MONTH YEAR  
Data începând cu / / până la / /

2 Name  
Numele

Country(s)  
Țara (țările)

Date from DAY MONTH YEAR to DAY MONTH YEAR  
Data începând cu / / până la / /

3 Name  
Numele

Country(s)  
Țara (țările)

Date from DAY MONTH YEAR to DAY MONTH YEAR  
Data începând cu / / până la / /

- 24** Do you, or any other person included in this application, intend to enter a hospital or health care facility (including nursing homes) while in Australia?

Aveți intenția ca dumneavoastră, sau oricare altă persoană inclusă în această cerere, să vă internați în spital sau într-o instituție medicală (inclusiv azil de bătrâni) în timp ce sunteți în Australia?

No Yes Give details  
Nu  Da  ▶ Dați detalii


- 25** Do you, or any other person included in this application, intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?

Aveți intenția ca dumneavoastră, sau oricare altă persoană inclusă în această cerere, să lucrați, sau să studiați pentru a deveni doctor, dentist, asistent medical sau personal paramedical în timpul șederii dumneavoastră în Australia?

No Yes Give details  
Nu  Da  ▶ Dați detalii


- 26** Have you, or any other person included in this application:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

Dumneavoastră, sau oricare altă persoană inclusă în această cerere:

- ați avut vreodată, sau aveți în prezent, tuberculoză?
- ați fost în contact apropiat cu un membru de familie care are tuberculoză activă?
- ați avut vreodată o radiografie la piept care a arătat ceva anormal?

No Yes Give details  
Nu  Da  ▶ Dați detalii


- 27** During your proposed visit to Australia, do you, or any other person included in this application, expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy;
- other?

Vă așteptați ca în timpul vizitei planificate de dumneavoastră în Australia, dumneavoastră sau oricare altă persoană inclusă în această cerere, să aveți cheltuieli medicale sau să aveți nevoie de tratament sau control medical pentru:

- boli ale sângelui;
- cancer;
- boli de inimă;
- hepatită B sau C și/sau boli de ficat;
- infectare cu virusul HIV, inclusiv SIDA;
- boli de rinichi, inclusiv dializă;
- boli mentale;
- sarcină;
- boli respiratorii care necesită internare în spital sau terapie cu oxigen;
- alte probleme medicale?

No Yes Give details  
Nu  Da  ▶ Dați detalii




## Part F – Employment status

### Secțiunea F – Ocupația dumneavoastră

30 What is your employment status?

Care este ocupația dumneavoastră?

Employed/self-employed

Angajat/muncă  
pe cont propriu

Details of employer/business

Detalii despre patron/companie

Name

Numele

Address

Adresa

Telephone number

Numărul de telefon

Position you hold

Poziția dumneavoastră în companie

How long have you been employed  
by this employer/business?

De cât timp sunteți angajat de acest  
patron/această companie?

YEARS ANI	MONTHS LUNI
--------------	----------------

Retired

Pensionar(ă)

Year of retirement

Anul pensionării

DAY ZIUA	MONTH LUNA	YEAR ANUL
-------------	---------------	--------------

Student

Student(ă)

Your current course

Cursul la care sunteți înscris în prezent

Name of educational institution

Numele instituției educaționale

How long have you been  
studying at this institution?

De cât timp studiați la această instituție?

YEARS ANI	MONTHS LUNI
--------------	----------------

Other

Altă situație

Please provide details

Vă rugăm să dați detalii

Unemployed

Șomer(ă)

Please provide details of your last  
employment (if applicable)

Vă rugăm să dați detalii în legătură cu  
ultimul loc de muncă (dacă este cazul)

## Part G – Evidence of funds

### Secțiunea G – Dovada deținerii de resurse financiare

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds with a completed application will often help expedite the processing of a visitor visa application. Examples include showing personal bank statements, pay slips, audited accounts, taxation records or details of the funds that visitors will be taking with them or available to them (ie. how much in cash, traveller cheques and credit card limit).

Toți vizitatorii în Australia trebuie să poată demonstra că au suficiente fonduri pentru a acoperi toate costurile legate de vizita lor. Dovada fondurilor bănești atașată unei cereri completate va ajuta deseori la accelerarea procesării unei cereri de viză de vizitator. Exemple includ prezentarea de extrase de cont personal în bancă, dovadă de salariu, conturi revizuite contabil, documente de impozitare sau detalii ale fondurilor pe care vizitatorii le vor lua cu ei sau la care au acces (și anume, câți bani lichizi, cecuri de călătorie și limita la cartea de credit).

31 How will you be maintaining yourself financially while you are in Australia?

Cum vă veți întreține financiar în timpul șederii în Australia?


**32** Is someone else providing support for your visit to Australia?

Există altcineva care vă va susține în timpul vizitei în Australia?

No  Go to Part HNu  ▶ Mergeți la Secțiunea HYes  Give detailsDa  ▶ Dați detalii

Full name Numele și prenumele	Relationship to you Relația cu dumneavoastră	Date of birth Data nașterii			Their address while you are in Australia Adresa lor pe perioada cât dumneavoastră sunteți în Australia
		DAY ZIUA	MONTH LUNA	YEAR ANUL	
		/	/		
		/	/		
		/	/		
		/	/		

*If you need more space, please attach a separate sheet with the details.**Dacă aveți nevoie de spațiu suplimentar, vă rugăm să atașați o foaie separată cu detalii.***33** What support are they providing?

Ce fel de sprijin vă oferă această persoană?

Financial Financiar Accommodation Cazare Other Altceva  ▶

Please attach details

Vă rugăm să atașați detalii

*The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.**Persoana sau persoanele pe care le-ați numit vor trebui să aducă dovada capacității lor de a oferi acest sprijin.***Part H – Previous applications****Secțiunea H – Cereri anterioare****34** Have you, or any other person included in this application, ever:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?

Dumneavoastră, sau oricare altă persoană inclusă în această cerere:

- Ați fost vreodată în Australia și nu v-ați conformat condițiilor de viză sau ați plecat din Australia după perioada de ședere aprobată?
- Vi s-a refuzat vreodată cererea de intrare sau de extindere a șederii în Australia, sau vi s-a anulat o viză pentru Australia?

No  Yes  Give detailsNu  Da  ▶ Dați detalii


**35** Complete the following details if you (or any other person included in this application)have applied for **permanent** entry to Australia in the last 5 yearsCompletați următoarele detalii dacă dumneavoastră (sau oricare altă persoană inclusă în această cerere) ați făcut cerere de intrare **permanentă** în Australia în ultimii 5 ani

Month and year Luna și anul	Place of application Locul unde ați făcut cererea	Type of visa applied for Tipul de viză pentru care ați făcut cerere	Was a visa granted? (YES or NO) Vi s-a acordat o viză? (DA sau NU)

**36** Complete the following details if you (or any other person included in this application)have applied for **temporary** entry to Australia in the last 5 yearsCompletați următoarele detalii dacă dumneavoastră (sau oricare altă persoană inclusă în această cerere) ați făcut cerere pentru intrare **temporară** în Australia în ultimii 5 ani

Month and year Luna și anul	Place of application Locul unde ați făcut cererea	Type of visa applied for Tipul de viză pentru care ați făcut cerere	Was a visa granted? (YES or NO) Vi s-a acordat o viză? (DA sau NU)

**Part I – Assistance with this form**  
**Secțiunea I – Sprijin pentru completarea acestui formular**

- 37** Did you receive assistance in completing this form?  
 Ați fost ajutat la completarea acestui formular?
- No  Go to Part J  
 Nu  ▶ Mergeți la Secțiunea J
- Yes  Please give details of the person who assisted you  
 Da  ▶ Vă rugăm să dați detalii despre persoana care v-a ajutat
- Title: Mr  Mrs  Miss  Ms  Other   
 Titlu Domnul  Doamna  Domnișoara  Ms  Altul
- Family name  
 Numele de familie
- Given names  
 Prenumele
- Address  
 Adresa
- POSTCODE  
 CODUL POȘTAL
- Telephone number or daytime contact  
 Numărul de telefon sau cum puteți fi contactat în timpul zilei
- | COUNTRY CODE<br>PREFIXUL ȚĂRII | AREA CODE<br>PREFIXUL REGIUNII | NUMBER<br>NUMĂRUL |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| ( )                            | ( )                            |                   |
- Office hours  
 Programul de lucru
- Mobile/cell  
 Telefon mobil/celular
- 38** Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?  
 Este persoana un agent înregistrat la Oficiul de la Migration Agents Registration Authority (MARA)?
- No   
 Nu
- Yes  Go to Part J  
 Da  ▶ Mergeți la Secțiunea J
- 39** Is the person/agent in Australia?  
 Este persoana/agentul în Australia?
- No  Go to Part J  
 Nu  ▶ Mergeți la Secțiunea J
- Yes   
 Da
- 40** Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?  
 Ați plătit persoana/agentul și/sau i-ați dat un cadou pentru acest ajutor?
- No   
 Nu
- Yes   
 Da

**Part J – Options for receiving written communications**  
**Secțiunea J – Opțiuni pentru primirea de corespondență scrisă**

- 41** All written communications about this application should be sent to:  
 (Tick one box only)  
 Toată corespondența scrisă în legătură cu această cerere trebuie trimisă la:  
 (Bifați numai un singur pătrat)

- Myself  
 Eu  ▶ Toată corespondența scrisă va fi trimisă la adresa pentru corespondență pe care ați indicat-o în acest formular.
- OR SAU**
- Authorised recipient  
 Destinatar autorizat  ▶ You must complete form 956 *Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient* and attach it to this application form. Form 956 is available from the department's website  
**www.immi.gov.au**
- OR SAU**
- Migration agent  
 Agent de imigrare  ▶ Trebuie să completați formularul 956 *Numirea unui agent de imigrare sau a unui agent scutit de înregistrare sau a altui destinatar autorizat (Appointment of a migration agent or exempt agent or other authorised recipient)* și să-l atașați la această cerere. Puteți găsi formularul 956 la adresa de internet a departamentului la **www.immi.gov.au**
- OR SAU**
- Agent exempt from registration  
 Agent scutit de înregistrare

## Part K – Payment details

### Secțiunea K – Detalii de plată

#### 42 How will you pay your application charge?

If applying **in Australia**, debit card or credit card are the preferred methods of payment. Debit cards cannot be used for applications lodged by mail. If paying by bank cheque or money order please make payable to the Department of Immigration and Citizenship.

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

Cum veți plăti taxa de cerere?

Dacă faceți cerere **în Australia**, metodele preferate de plată sunt cartea de debit sau cartea de credit. Cărțile de debit nu pot fi folosite în cazul cererilor depuse prin poștă. Dacă plătiți prin cec bancar sau prin mandat poștal vă rugăm ca plata să fie pe numele „Department of Immigration and Citizenship” (Departamentul Imigrației și Cetățeniei).

Dacă faceți cerere **din afara Australiei**, vă rugăm să verificați la biroul guvernului australian la care intenționați să depuneți cererea ce valuta și ce metode de plată acceptă ei și către cine trebuie făcută plata.

Bank cheque  
Cec bancar

Money order  
Mandat poștal

Debit card  
Carte de debit  ► Cannot be used for applications lodged by mail  
Nu se poate folosi în cazul cererilor depuse prin poștă

Credit card  
Carte de credit  ► Give details below  
Dați detalii mai jos

Payment by (tick one box)  
Plata prin (bifați o căsuță)

Australian Dollars  
Dolari australieni

Mastercard <input type="checkbox"/> Diners Club <input type="checkbox"/> American Express <input type="checkbox"/> JCB <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/>	<input type="text" value="AUD"/>
---	----------------------------------

Credit card number  
Numărul cărții de credit

Expiry date  
Ziua de expirare

MONTH LUNA	:	/	YEAR ANUL	:
---------------	---	---	--------------	---

Cardholder's name  
Numele posesorului cărții de credit

Telephone number  
Numărul de telefon

COUNTRY CODE PREFIXUL ȚĂRII	AREA CODE PREFIXUL REGIUNII	NUMBER NUMĂRUL
(        )	(        )	(        )

Address  
Adresa

POSTCODE CODUL POȘTAL

Signature of cardholder  
Semnătura posesorului cărții de credit

Credit card information will be used for charge paying purposes only.  
Informațiile de pe cartea de credit vor fi folosite numai pentru plata taxei.

## Part L – Declaration

### Secțiunea L – Declarație

**WARNING:** Giving false or misleading information is a serious offence.

**AVERTISMENT:** Darea de informații false sau înșelătoare reprezintă o gravă încălcare a legii.

**43** Having read the 'Conditions for a tourist visa to Australia' on page 2 of this form:

- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work or undertake business activities in Australia.
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia.
- My intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa.
- I have adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia for all those included in this application.
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application.
- I understand that the effect of the 8503 visa condition is that it will not be possible for me to apply to remain in Australia beyond the authorised period of stay of my visa. I agree to having this condition included on any visa issued to me as a result of this application.
- I acknowledge that I understand that if the 8503 visa condition is imposed on my visa, it will be indicated on the visa label, or in documents given to me by the department about the grant of my visa, by the condition code '8503' and by the short description 'No Further Stay'.
- I acknowledge that this means that the 8503 condition has been imposed on my visa, that I am required to depart Australia before the end of the period of stay authorised by my visa and that I understand the restriction that condition 8503 places on me.
- In any part of this form which has been completed with the assistance of another person, I declare that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding.
- If granted a visa, I will advise the overseas mission should my circumstances change prior to my travel to Australia.

După ce am citit "Conditions for a tourist visa to Australia" (Condiții pentru viză de turist în Australia) de pe pagina 2 a acestui formular:

- Înțeleg că viza pentru care fac cerere nu-mi permite să muncesc sau să mă ocup de afaceri în Australia.
- Înțeleg că viza pentru care fac cerere nu-mi permite să studiez mai mult de 3 luni în Australia.
- Intenția mea de a vizita Australia este adevărată și voi respecta condițiile și perioada de ședere indicată în viză.
- Am fonduri suficiente pentru a plăti toate cheltuielile legate de vizita către și dinspre Australia pentru toate persoanele incluse în această cerere.
- Am declarat în mod adevărat toate detaliile relevante care mi s-au cerut în această cerere.
- Înțeleg că efectul condiției de viză 8503 este că nu va fi posibil să fac cerere să rămân în Australia după expirarea perioadei autorizate de ședere indicate pe viza mea. Sunt de acord să am această condiție inclusă pe orice viză eliberată mie ca urmare a acestei cereri.
- Confirm că înțeleg că dacă pe viza mea este impusă condiția 8503, aceasta va fi indicată pe eticheta de viză, sau în documentele trimise mie de către departament în legătură cu acordarea vizei mele, prin codul de condiție '8503' și prin scurta descriere 'No Further Stay' ('Fără drept de prelungire a șederii').
- Confirm că aceasta înseamnă că dacă pe viza mea s-a impus condiția 8503, mi se cere să părăsesc Australia înainte de terminarea perioadei de ședere autorizate de viza mea și că înțeleg restricția pe care condiția 8503 o impune asupra mea.
- Pentru orice secțiune a acestui formular care a fost completată cu ajutorul unei alte persoane, declar că informațiile prezentate sunt adevărate și corecte și au fost incluse cu deplina mea cunoștință, acord și înțelegere.
- Dacă mi se acordă viza, voi anunța misiunea diplomatică de peste hotare în cazul în care situația mea se schimbă înainte de călătoria către Australia.

**Signature  
of applicant**  
**Semnătura  
solicitantului**

Date

Data

DAY	MONTH	YEAR
ZIUA	LUNA	ANUL
/	/	

### **If you are unable to collect your passport, you will need to make adequate arrangements for its return to you.**

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

### **Dacă nu vă puteți ridica pașaportul în persoană, va fi nevoie să faceți aranjamente adecvate pentru a vă fi returnat.**

Vă sfătuim cu insistență să vă păstrați copii după cererea dumneavoastră și toate documentele anexate.